

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 219/2007 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行特許合同第二十二條，並按照三月二日第 13/92/M 號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、Maria de Nazaré Saias Portela 擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任獲續期一年，由二零零七年九月一日起生效。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Air Macau — Companhia de Transportes Aéreos de Macau, S.A.R.L., de Maria de Nazaré Saias Portela, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2007.

二、執行上指職務之每月報酬為 \$6,600.00（澳門幣陸仟陸佰元整）。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de \$ 6 600,00 (seis mil e seiscentas patacas).

二零零七年七月二十日

20 de Julho de 2007.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 批 示 摘 錄

#### Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零七年六月六日批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 6 de Junho de 2007:

應張慕潔的請求，其在政府總部輔助部門擔任第三職階一等文員的散位合同自二零零七年八月二日起予以解除。

Chang Mou Kite — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como primeiro-oficial, 3.º escalão, nos SASG, a partir de 2 de Agosto de 2007.

透過辦公室主任二零零七年六月二十七日之批示：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Junho de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條第一款及第三款的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期壹年，並以附註形式修改有關合同的第三條款，轉為收取相等於如下職級的薪俸點：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor:

林曉欣及張瑩暉，第一職階一等公關督導員，薪俸點 305 點，分別自二零零七年八月二十四日及九月七日起生效；

Isabel Lam e Cheong Ieng Fai, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Agosto e 7 de Setembro de 2007, respectivamente;

徐潔婷、王秀美及鄭文華，第二職階二等公關督導員，薪俸點 275 點，首位自二零零七年八月二十一日起生效，其餘自二零零七年九月七日起生效。

Choi Kit Teng, Wong Sao Mei e Cheang Man Wa, como assistentes de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 21 de Agosto para o primeiro e 7 de Setembro de 2007, para os restantes.

#### 更 正

#### Rectificação

鑑於本辦公室刊登於二零零七年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第 5805 頁有關楊月鳳的合同批示摘錄中有不正確之處，現更正如下：

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2007, II Série, de 18 de Julho, a páginas 5805, respeitante ao contrato de Ieong Ut Fong, procede-se à sua rectificação: